

Informações de Eventos

Agosto 2018

ê Alguns eventos podem ser cancelados ou adiados devido ao desastre da chuva forte de julho de 2018. Por favor entre em contato com os escritórios de eventos antes de ir.

Eventos na Cidade de Hiroshima

Toda Quarta-feira entre Abril 4 e Dezembro 26, 2018

J Agosto 1, 8, 15, 22 & 29 Setembro 5, 12, 19 & 26

Hiroshima Kagura ひろしまけんみんぶんか 広島県民文化センター「ひろしまかくら広島神楽」ていきこうえん定期公演

HORÁRIO: 19:00 – 20:45 (O local abrirá as 18:00)

LOCAL: Hiroshima Kenmin Bunka Center, Ote-machi, Naka-ku (Perto da Hondori)

ACESSO: Do ponto do bondinho Kamiya-cho-nishi ou Hondori, uns 3 minutos andando.

ENTRADAS: ¥1,000 ² Todos assentos não reservados

² Entradas serão vendidas no local a partir das 17:00 do dia da apresentação.

Não serão vendidas entradas adiantadas.

INFORMAÇÕES: Hiroshima Kenmin Bunka Center 082-245-2311

Quinta-feira, Julho 19 – Quarta-feira, Agosto 29

Aventuras Pixar “What If” ピクサーアドベンチャー「もしも」から はじ始まる、ぼうけん冒険の

せかい世界

HORÁRIO: 10:00 – 18:00 (entrada até 17:30)

LOCAL: Naka-ku, Motomachi, Motomachi CRED Pacela 11F, NTT CRED Hall,

ACESSO: • Descer na estação Kencho-mae do *Astramline*.

, Descer no ponto do bondinho Kamiya-cho-higashi ou Kamiya-cho-nishi.

ENTRADAS: w Adiantado: Alunos do ensino médio e acima -¥1,000

4 anos – Até primário-¥500

w Na porta: Alunos do ensino médio e acima -¥1,200

4 anos – Até primário -¥600

² ENTRADA Franca crianças com 3 anos e abaixo

² As crianças do primário e Crianças menores de idade do ensino fundamental devem ser acompanhadas por seus responsáveis.

INFORMAÇÕES: Escritório TSS 082-253-1010 (Dias de semana, 10:00 – 18:00)

Sábado, Julho 21 – Domingo, Setembro 2

Exposição de Anfíbios e Répteis: Mundo Maravilhoso de Rãs, Cobras e

Lagartos カエルとヘビ・トカゲのふしぎな せかい世界 りょうせいの両生類 ちゅうるいてん・は虫類展

HORÁRIO: 11:00 – 18:00 (entrada até 17:30)

LOCAL: Hiroshima, Nishi-ku, Kanon-shin-machi, Marina Hop, Espaço Mermaid

ACESSO: Pegar o ônibus No. 3 (da estação de Hiroshima) ou o No. 8 (da estação de Yokogawa) para Kanon Marina Hop / Heliporto de Hiroshima e descer no último ponto, Kanon Marina Hop.

ENTRADA: w Adiantadas: 18 anos acima: ¥800

6 anos – 17 anos: ¥600

3 anos – 5 anos: ¥400

w Na porta: 18 anos acima: ¥1,000

6 anos – 17 anos: ¥800

3 anos – 5 anos: ¥600

² Grátis para crianças abaixo de 2 anos

² Entradas adiantadas são vendidas nas lojas de conveniências (Seven-Eleven, Lawson e FamilyMart), EDION Hiroshima (SUNMALL, 1F), Fukuya (Estação Hiroshima) e Alpark Tenmaya.

INFORMAÇÕES: Escritório do TSS 082-253-1010 (dias de semana 10:00 – 18:00)

Domingo, Agosto 5 & 19

Mercado do Porto de Hiroshima ひろしまみなとマルシェ

HORÁRIO: 8:00 – 14:00

LOCAL: Hiroshima, Minami-ku, espaço aberto a leste e oeste do Porto de Hiroshima

ACESSO: Pegar o bondinho da cidade No. 1, 3 ou 5, para Hiroden Ujina ou Hiroshima-ko e descer no último ponto.

INFORMAÇÕES: Escritório do mercado do Porto de Hiroshima 082-255-6646

Você pode comprar e degustar legumes frescos produzidos no local e outros produtos alimentares.

Segunda-feira, Agosto 6

73rd Cerimônia Memorial da Paz

だい かい へい わ き ね ん し きて ん
第 73 回 平 和 記 念 式 典



HORÁRIO: 8:00 ~ 8:45

LOCAL: Parque Memorial da Paz em frente ao monumento as Vítimas da Bomba Atômica

INFORMAÇÕES: Cidade de Hiroshima, setor de Assuntos Gerais 082-504-2103

06 de agosto, 08h15, O sino é tocado por um representante das famílias enlutadas e um representante da juventude, é oferecido um minuto de silêncio para os defuntos. Neste momento, sirenes de fábrica, bem como sinos dos templos e igrejas são tocados por toda a cidade, e Hiroshima é envolta em profunda oração. Na cerimônia o prefeito de Hiroshima oferece uma declaração de paz dirigida a todo o mundo. Neste dia, as pessoas lembram o que aconteceu em 06 agosto de 1945, e em suas orações desejam paz.

✓ **Agora está aceitando reserva de assento de palestrantes não-japoneses para a cerimônia do Memorial da Paz de 2018**

A Divisão de Relações Internacionais da cidade de Hiroshima está aceitando inscrições para assentos e para aparelhos de interpretação simultânea, para pessoas que não falam japonês (somente em inglês) para a Cerimônia do Memorial da Paz deste ano.

<COMO INSCREVER>

Por favor, preencha o Formulário de Reserva e a Lista de Participantes, e envie-os de volta para a Divisão de Relações Internacionais em kokusai@hiroshima.lg.jp. Por favor, escreva os nomes de todos os participantes na folha de participantes. Você pode usar uma segunda folha se precisar de mais espaço. A Divisão de Relações Internacionais entrará em contato com você para saber se sua solicitação de reserva pode ou não ser concedida. Você pode baixar o formulário de reserva e a lista de participantes do site da cidade de Hiroshima (<http://www.city.hiroshima.lg.jp/www/contents/1469436635910/index.html>).

² Os assentos são limitados. Uma vez atingida a cota de assentos, deixaremos de aceitar pedidos.

No ano passado, recebemos um influxo de inscrições. Se você deseja se sentar durante a cerimônia, por favor, inscreva-se com antecedência. O assento também está disponível na área de Assentos Não Atribuídos, no entanto, como o assento é aberto a qualquer pessoa, é melhor chegar cedo. Não são feitas reservas para esta área. Nos anos anteriores, os assentos foram ocupados às 7:00 da manhã. O Centro Internacional de Conferências Hiroshima, que está localizado no Parque Memorial da Paz, estará aberto ao público e terá imagens ao vivo da Cerimônia em Phoenix Hall e na Sala Himawari. Por favor, veja o site da cidade de Hiroshima (<http://www.city.hiroshima.lg.jp/www/contents/1469436635910/index.html>) ou entre em contato com a Divisão de Relações Internacionais da cidade de Hiroshima (Tel: 082-504-2106 / e-mail: kokusai@city.hiroshima.lg.jp) para mais informações.

Segunda-feira, Agosto 6**Flutuar das Lanternas de Papel** ピースメッセージとうろうながし**HORÁRIO:** 18:00 ~ 21:00**LOCAL:** ˆ Área central ao lado sul do Monumento da Bomba Atômica
ˆ Área de Fukushima: Lado sul da Ponte Shin-koi-bashi (leste)
ˆ Área de Koi: Lado sul da ponte Shin-koi-bashi Bridge (oeste)**ACESSO:** Descer no ponto do Genbaku Dome-mae do trenzinho.**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo *Toro-nagashi* 082-245-1448
Hiroshima Matsuri linkai 082-247-6805

© Serão colocadas Lanternas de Papel para flutuar e consolar as almas dos falecidos. Você poderá comprar uma lanterna (¥600) ao redor do parque das 6:00 às 21:00 do dia e colocar flutuar

Sexta-feira, Agosto 10 – Quinta-feira, Agosto 16**Terra Tomica em Hiroshima** トミカ博 in Hiroshima**HORÁRIO:** 10:00 – 16:00 ˆ Entrada até 15:30.**LOCAL:** *Hiroshima Kenritsu, Salão de Exposições da Prefeitura de Hiroshima (Sangyo Kaikan), Salão de Exposições Oeste, Hijiyama, Minami-ku***ACESSO:** Descida Sul do ponto do bondinho Kuyakusho-mae, 1 min. andando**ENTRADAS:** w Adiantado: Alunos do ensino médio e acima -¥900 3 anos – Primário-¥700

w Na porta: Alunos do ensino médio e acima -¥1,000 3 anos – Primário -¥800

ˆ Para entradas adiantadas (um adulto e um filho) será vendido por ¥ 1.500 no Seven-Eleven entre o dia 16 de maio (a partir das 10h) e o dia 8 (até as 23h59).

ˆ ENTRADA Franca crianças até 2 anos

INFORMAÇÕES: RCC Broadcasting 082-222-1133 (dias de semana, 10:00 – 17:00)

© “Tomica” são mini-carros de brinquedo para crianças produzidos por uma empresa japonesa, Takara Tomy. Tomica continua sendo um produto de longa data desde que apareceu pela primeira vez em 1970. Tomica Land é uma terra de diversão especial onde você pode curtir o mundo inteiro de “Tomica”.

Sábado, Agosto 11**“Hiroshima Bon Dance”** ひろしま盆ダンス**PROGRAMAÇÃO (tentativa):**® 14:00 – 17:30 1st Programa: “Palco do Centro da Juventude da Cidade de Hiroshima”® 18:30 – 22:00 2nd Programa: “Hiroshima Bon Dance”**LOCAL:** Open Space of the Former Hiroshima Municipal Baseball Stadium, Motomachi, Naka-ku**ACESSO:** Get off at Kamiya-cho-nishi or Genbaku Dome-mae Streetcar Stop.**ENTRADA:** Free**INFORMAÇÕES:** Chugoku Shimbun 082-236-2211 (De seg. A sexta 9:30 – 17:30)HP: <http://hiroshima-bon-dance.jp>

© Em 7 de agosto de 1946, um grande festival de dança foi realizado em comemoração às vítimas de guerra e se comprometer a se recuperar da devastação da guerra e alcançar a paz. Após 72 anos da dança do bon, a partir desse ano, este festival será realizado como o novo evento de verão de Hiroshima.

Quinta-feira, Agosto 23 – Segunda-feira, Agosto 27**17th Festival Internacional de Animação de Hiroshima 2018**だい かいひろしまこくさい
第17回 広島国際アニメーションフェスティバル**LOCAL:** Naka-ku, JMS Aster Plaza, Kako-machi**ACESSO:** Pegar o ônibus No. 24 e descer em Kako-machi. Uns 2 minutos andando.**ENTRADA:** J Entrada gratuita para alunos do ensino fundamental e abaixo.

Entrada para um Programa	Adultos	¥1,000	¥1,200
	Estudantes universitários	¥800	¥1,000
	Idosos e Alunos do ensino médio	¥600	¥700
Passe de um dia	Adultos	¥2,500	¥3,000
	Estudantes universitários	¥2,000	¥2,400
	Idosos e Alunos do ensino médio	¥1,500	¥1,800
Passe para todos os programas	Adultos	¥10,000	¥12,000
	Estudantes universitários	¥8,000	¥10,000
	Idosos e Alunos do ensino médio	¥6,000	¥7,000
Descontos para grupos (Acima de 15 entradas)		10% desconto	

<NOTAS>

- 2 “Estudantes universitários” inclui (universitários), juniores e alunos de escolas técnicas especiais com 18 anos ou mais.
- 2 Alunos do ensino fundamental e menores serão gratuitos, mas acompanhados por seus responsáveis.
- 2 Crianças de 2 anos e abaixo não podem entrar no programa de competição.
- 2 Entradas adiantas podem ser compradas nos escritórios de vendas da cidade de Hiroshima: EDION Hiroshima (SUNMALL, 1F), Loja de Departamentos Fukuya (Praça da estação de Hiroshima), Alpark Tenmaya, Livraria Chuo Shoten (dentro de SUNMALL), Hiroshima Yume Plaza, Cinemas (Hatchoza e Salon), JMS Aster Plaza, Centros Kumin Bunka (Centros Comunitários Culturais), Hiroshima-jo (Castelo de Hiroshima), Kyodo Shiryo Kan (Museu de História e Artesanato da Cidade de Hiroshima), 5 Dias Kodomo Bunka Kagaku Kan (Museu da Cultura e Ciência da Criança), Ebayama Kisho Kan (Museu de Meteorologia da Cidade de Ebayama em Hiroshima), Biblioteca Eizo Bunka (Biblioteca Cinematográfica e Audiovisual da Cidade de Hiroshima) e Hiroshima-shi Gendai Bijutsu Kan (Museu Municipal de Arte Contemporânea de Hiroshima)

INFORMAÇÕES: Comitê Organizador do Festival Internacional de Animação (dentro do Aster Plaza) 082-245-0245 URL: <http://hiroanim.org/>

Sábado, Outubro 27**2018 Tour de Sumo de Outono em Hiroshima (Ozumo Aki Basho) おおずもうあき**ばしよ
場所

HORÁRIO: 8:00 ~ 15:00**LOCAL:** Cidade de Hiroshima, Nishi-ku, Sun Plaza Hall**ACESSO:** Uns 5 minutos da estação de Shin Inokuchi ou entrada do Shoko Center.**BILHETES:** 1º andar | Assentos "Tamari" (ao lado do palco)

S* - ¥14,000/pessoa A* - ¥13,000/pessoa B* - ¥12,000/pessoa

C* - ¥11,000/pessoa D* - ¥10,000/pessoa E* - ¥9,000/pessoa

4 pessoas (6 assentos E)* - ¥48.000

ESGOTADO

ESGOTADO

i Cadeiras

F - ¥10,000/pessoa G - ¥8,000/pessoa H - ¥12,500/pessoa I - ¥12,000/pessoa

Cadeira de rodas: ¥19,000 (2 assentos)

2º andar | Cadeiras

J - ¥8,000/pessoa K - ¥7,000/pessoa L - ¥5,000/pessoa M - ¥3,000/pessoa

Cadeira de rodas: ¥13,000 (2 assentos)

<Nota>² Assentos com * Poderá ganhar almofada especial do sumo como lembrança.² Cadeira de rodas é para a pessoa e para um acompanhante.**COMO COMPRAR AS ENTRADAS:**As encomendas de bilhetes serão aceitas pelo site (<http://www.sumoaki-hiroshima.com/>) para obter mais informações.² Você também pode pedir um bentô (¥ 2.000) com chá.² Você não poderá trazer nenhum outro tipo de bebida ou comida, a não ser esse tipo de bentô.**INFORMAÇÕES:** Escritório *Ozumo Aki Basho* 082-292-5559 (dias de semana, 10:00 – 17:00)E-mail: sumoaki@ppad.co.jp HP: <http://www.sumoaki-hiroshima.com/>✓ **Distribuidor Oficial de ticket quem não fala japonês** ✓JP Educational 082-224-3816 E-mail: info@jpeducational.com**Sábado, 3 de Novembro****38th Maratona Internacional da Paz em Hiroshima**

だい かい 38回 ひろしま 国際 平和 マラソン

LOCAL PRINCIPAL: Coca-Cola Bottlers Japan Inc. Estádio de Hiroshima**ACESSO:** Pegue o ônibus nº 3 ou nº 8 com destino a Kanon Marina Hop ou Heliporto de Hiroshima e desça em Sogo Ground Iriguchi.**CURSOS:** ® Curso para crianças (1km) ® Curso para iniciantes (5km)

® Curso de desafio (10km) ® Curso de cadeira de rodas (5km)

ELEGIBILIDADE: Alunos do primário e acima**TAXA PARA PARTICIPAÇÃO:** ¥600 – ¥3,500**COMO SE INSCREVER:** As inscrições serão aceitas on-line a partir de sexta-feira, 17 de agosto.² A inscrição será encerrada quando todos os 12.000 pontos estiverem cheios.**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo 082-234-4679 (De seg. a sexta, 9:30 – 17:30)HP: <http://www.hiroshima-marathon.com/>**Eventos ao redor da Cidade de Hiroshima****Sexta-feira, Junho 1 – Segunda-feira, Setembro 10****Pesca de Cormorant em Iwakuni**きんたいきょう うかい
錦帯橋の鵜飼**HORÁRIO:** 19:00 – 21:00**LOCAL:** Iwakuni, no rio Nishiki-gawa e Ponte Kintaikyo**ACESSO:** Descer na estação de Iwakuni e pegar um ônibus para Kintaikyo. Descer em Kintaikyo.**PASSAGEM:** Adultos-¥2,000 Crianças-¥1,000² A tarifa será temporariamente alterada em 5 de agosto, o dia do festival de fogos de artifício.**RESERVAS& INFORMAÇÕES:** Escritório *Kintaikyo Ukai* 0827-28-2877

Original de 400 anos atrás, pesca cormorant sob lanternas acesas é uma tradição de verão em

Iwakuni.